

Contrat de réservation mobil-home • Mobile home booking form

Reserveringskontraat - Mietvertrag - Contratto di prenotazione

Nom / Name

Prénom / First name

Adresse / address

Code postal / Post code Ville / Town Pays / Land

Tél. E-mail

LISTE DES PERSONNES (obligatoire) / LIST PERSONS (obligatory)		
Nom / Name	Prénom / First name	Age
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

Je demande au camping "le Pansard" de réserver • I want to reserve on camping site "le Pansard"

Ich möchte auf den Campingplatz "Le Pansard" reservieren • Ik wil de camping "Le Pansard" reserveren • Chiedo al camping "Le Pansard" di prenotare


Du / from / au / to / 2017


LOCATIONS - ACCOMMODATIONS HIRE - MIETUNTERKUNFTE - ACCOMMODATIES - NOLEGGIO


(Les réservations débutent en janvier • Bookings start in January)

Mobil-home CONFORT 4/5 pers. Mobil-home SOLEIL BLEU 5 pers. Mobil-home ÎLES D'OR 5 pers.


RÈGLEMENT DE VOTRE SÉJOUR • BOOKING CONDITIONS - ZAHLUNG FÜR IHRENAUFENTHALT - BETALING VAN UW VERBLIJF - PAGAMENTO DEL SOGGIORNO

 **A LA RÉSERVATION:**
1/3 DU MONTANT GLOBAL.
LE SOLDE UN MOIS AVANT LA
DATE DU SÉJOUR.
Je déclare avoir pris connaissance
des conditions de réservation
inscrites au verso et être en parfait
accord.

 **BOOKING :**
1/3 RD OF THE TOTAL
AMOUNT WITH THE
RESERVATION. THE BALANCE
ONE MONTH.
I have taken note of the hiring
conditions and herewith accept the
terms of booking.

 **BEI RESERVIERUNG:**
1/3 DES GESAMTBETRAGS.
DEN RESTBETRAG
EINEN MONAT VOR DEM
AUFENTHALTSDATUM.
Ich habe die Reservierungs-
bedingungen sorgfältig gelesen und
erkläre damit einverstanden.

 **BIJ DE RESERVIERING:**
1/3 VAN HET VOLLEDIGE
BEDRAG. HET SALDO ÉÉN
MAAND VOOR DEBEGINDATUM
VAN UW VERBLIJF .
Ik heb kennis genomen van de
reserveringscondities en verklaar
deze te aanvaarden.

 **ALLA PRENOTAZIONE:**
1/3 DELL'IMPORTO TOTALE.
IL SALDO UN MESE PRIMA
DELL'INIZIO DEL SOGGIORNO.
Dichiaro essere edotto delle
condizioni di prenotazione iscritte
nella presente e perfettamente
d'accordo con le medesime.

- Couvertures et oreillers fournis dans chaque location. Draps non fournis et linge de maison non fournis.
- Blankets and pillows are provided in all rentals. Sheets and towels are not provided.
- Decken und Kopfkissen in den Mietunterkünften vorhanden. Bett- und Haushaltswäsche nicht vorhanden.
- In elk huisje zijn dekens en hoofdkussens beschikbaar. Er zijn geen lakens of handdoeken voorzien.
- Coperte e guanciali forniti in tutti gli alloggi. Lenzuola e biancheria per la casa non fornite

La direction du camping peut refuser une réservation si celle-ci lui parvient hors délai ou par défaut de disponibilité. The campsite management may refuse a booking if it arrives beyond the deadline.

Die Direktion des Campingplatzes kann eine Reservierung - ablehnen falls diese nicht innerhalb der Frist eintrifft. De Directie van de camping kan een reservering weigeren indien deze na de vervaldatum binnenkomt.

La direzione del campeggio può rifiutare una prenotazione se quest'ultima arriva fuori tempo.

**FRAIS DE RÉSERVATION OFFERTS
BOOKING FEES FREE**

Par virement (coordonnées bancaires sur demande) ou chèque bancaire français libellé à l'ordre du camping "Le Pansard" d'un montant de : €
By (international) bank transfer (account number upon request) or French bank cheque to the order of camping "Le Pansard" for an amount of

COMMENT AVEZ-VOUS CONNU LE CAMPING ?

Office de Tourisme Guide Déjà venu
 Salon Ami Internet

Date: / 2017

Bon pour accord.

Signature :

CAMPING LE PANSARD Chemin des Moulières - 83250 LA LONDE LES MAURES

Tél. : +33 (0)4 94 66 83 22 - Fax : +33 (0)4 94 01 22 39

SA au capital de 45.735 EUROS - RCS Toulon 74 B 237 • SIRET : FR46 305 461 030 00010 • Code APE : 5530Z • Arrêté n°2011/13 du 28/06/2011



CONDITIONS DE LOCATION

QUAND RÉSERVER ?

Les réservations débutent à compter du 1^{er} janvier.

COMMENT RÉSERVER ?

Les réservations sont acceptées par courrier ou sur notre site web avec une confirmation écrite.

ACCORD :

Après le retour du contrat signé et du règlement de l'acompte (1/3 du montant total du séjour), la réception vous adresse une confirmation de réservation.

En cas d'impossibilité, le camping vous retourne les arrhes versées. Toutefois, des solutions pourront vous être proposées en fonction des disponibilités.

QUAND RÉGLER VOTRE SÉJOUR ?

Le client, règle le solde de son séjour 30 jours avant l'arrivée, la taxe de séjour se règle sur place. Un reçu vous est délivré pour toute réservation ferme après versement du solde du montant global du séjour.

Le jour de votre arrivée, vous devez présenter ce reçu au bureau d'accueil et régler la taxe de séjour.

COMMENT RÉGLER SON SÉJOUR ?

- Si le client réside en France : il peut effectuer ses règlements soit par chèques bancaires, virement bancaire (coordonnées bancaires sur demande) ou mandat postal.

- Si le client réside à l'étranger : il peut effectuer ses règlements soit par virement bancaire international, (coordonnées bancaires sur demande) ou mandat postal.

ANNULATION :

En cas d'annulation, les arrhes ne seront remboursées que si le dédit a lieu par écrit 28 jours avant la date d'arrivée. La somme de 20 euros sera retenue pour frais de dossier.

Sans information du locataire, la Direction se réserve le droit de relouer un mobile-home non occupé dès 16 heures le lendemain de la date d'arrivée prévue au contrat, et de conserver la somme totale versée au titre de la réservation.

Tout séjour commencé est dû en totalité. Le titre de réservation est incessible. Le nombre de locataire ne doit en aucun cas dépasser la capacité d'accueil indiquée par le contrat.

Il n'y aura pas de réduction en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé.

Le camping vous conseille de souscrire à une garantie annulation auprès de votre compagnie d'assurance.

ARRIVÉE / DÉPART :

A l'arrivée, la remise des clés s'effectue le samedi de 16 heures à 20 heures. Les locations doivent être libérées à 10 h maximum.

CAUTIONS :

Le mobil-home contient tout le matériel de cuisine et de table ainsi que la literie, à l'exception des draps et linge de maison. Le matériel de chaque locatif fait l'objet d'un inventaire chiffré. Le locataire doit le contrôler à son arrivée et signaler toute anomalie au plus tard le lendemain matin.

Pour les hébergements locatifs, une caution de 200 euros sera déposée à la réception du camping, ainsi que 80 euros de forfait ménage.

Les règlements seront restitués au client à la fin du séjour (lors de l'état des lieux au moment du départ) si l'hébergement n'a pas subi de dégradation (200 euros) et s'il est rendu propre (80 euros). Pour tout état des lieux il est nécessaire de prendre rendez-vous auprès de la réception du camping pendant les heures ouvrables. Ces rendez-vous sont généralement fixés toutes les 15 minutes entre 8 heures et 10 heures (toutes les familles ne peuvent partir à la même heure). En cas de départ en dehors des heures normales, et si la location est rendue en bon état, la caution sera renvoyée par la poste dans les meilleurs délais.

PERSONNE SUPPLÉMENTAIRE LA JOURNÉE :

Les personnes supplémentaires à la journée doivent se présenter à l'accueil dès leur arrivée et doivent s'acquitter de la redevance suivant le tarif en vigueur.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR :

Tout client est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping.

Aucune installation ni tente supplémentaire ne sont acceptées sur les emplacements des locatifs. Chaque locataire est tenu de respecter le règlement intérieur du camping. Les animaux ne sont pas acceptés.

CAS FORTUITS :

Nous ne pouvons être tenu responsable des cas fortuits de force majeure, catastrophes climatiques ou des nuisances qui pourraient interrompre ou perturber le séjour.

ASSURANCE PERSONNELLE :

Il appartient au client de s'assurer. Le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempéries, en cas d'incidents relevant de la responsabilité civile du client, etc.



RENTAL CONDITIONS

WHEN TO BOOK?

Bookings start on January 1st.

HOW TO BOOK?

Bookings are accepted by mail or through our website with a written confirmation.

APPROVAL:

After receipt of the signed contract and the down payment (1/3 of the total amount of the stay), the reception will send you a confirmation of the booking.

In case the booking is not possible, the campsite will refund the down payment. However, various options can be offered to you, depending on the availabilities.

WHEN TO PAY YOUR STAY?

The customer must pay the balance of the stay 30 days prior to the arrival. The tourist tax must be paid on site. A receipt will be sent for confirmed bookings after receipt of the total amount of the stay.

Upon arrival, you must show this receipt at the reception and pay the tourist tax.

HOW TO PAY YOUR STAY?

- If the customer lives in France: the payments can be done by French bank cheques, by bank transfer (account number upon request) or money order.

- If the customer lives abroad: the payments can be done either by international bank transfer (account number upon request) or money order.

CANCELLATION:

In case of cancellation, the down payment will only be refunded if it is done in writing 28 days prior to the arrival date. The amount of 20 euros will be retained for booking fee. Without any message from the tenant, the Direction reserves the right to rent the non occupied mobile home from 4 PM the day after the planned arrival date on the contract, and keep the total amount paid for the booking.

Any started stay is due in full. The booking can not be transferred.

The number of tenants can never exceed the rental capacity indicated on the contract.

No reductions will be allocated in case of late arrivals or early departures.

The campsite recommends you to take out cancellation insurance with your insurance company.

ARRIVALS / DEPARTURES:

Upon arrival, keys are handed out on Saturday from 4 PM to 8 PM. Rentals must be vacated

at 10 AM at the latest.

WARRANTY DEPOSITS:

The mobile home is equipped with the entire kitchen and tableware as well as the bedding, except for sheets and house linen. The material of each rental accommodation is listed on a numbered inventory. The tenant must check the inventory list upon arrival and indicate anomalies at the latest for the next morning.

For the rental accommodations, a warranty deposit of 200 euros must be left at the campsite's reception, as well as a warranty deposit of 80 euros for the cleaning.

The warranty deposits will be returned to the customer at the end of the stay (during the final check-up upon departure) if the accommodation has not been damaged (200 euros) and if it is left clean (80 euros). For all final check-ups, an appointment must be made at the campsite's reception during the opening hours.

These appointments are generally made every 15 minutes between 8 AM and 10 AM (all families can not leave at the same time). In case of a departure outside of the normal hours, and if the rental is in a good state, the warranty deposit will be returned by mail as soon as possible.

EXTRA PERSON DURING THE DAY:

Extra persons during the day must be declared at the reception when they arrive and must pay the fee according to the applicable price.

INTERIOR RULES:

Each customer is held to respect the interior rules of the campsite. Any installation or extra tent is prohibited on the pitches of the rental accommodations. Each tenant is held to respect the interior rules of the campsite. Animals are not accepted.

FORTUITOUS EVENTS:

We can not be held responsible for fortuitous events, whether they are an act of God, natural occurrences or nuisances that can interrupt or disrupt the stay.

PERSONAL INSURANCE:

Customers must take care of their personal insurance. The campsite declines all liability in case of theft, fire, bad weather, in case of incidents related to the civil liability of the customer, etc.



MIETBEDINGUNGEN

WANN BUCHE ICH?

Gebucht werden kann ab dem 1. Januar.

WIE BUCHE ICH?

Buchungen können per Post oder über unsere Webseite mit schriftlicher Bestätigung erfolgen.

BESTÄTIGUNG:

Nach Rücksendung des unterschriebenen Vertrags und Eingang der Anzahlung (1/3 des Gesamtbetrages Ihres Aufenthalts), sendet Ihnen die Rezeption eine Buchungsbestätigung.

Im Falle einer Überbuchung erstattet Ihnen der Campingplatz die bereits entrichtete Anzahlung zurück. Je nach Verfügbarkeit können Ihnen auch Alternativen angeboten werden.

WANN BEZAHLE ICH MEINEN AUFENTHALT?

Der Kunde bezahlt den Restbetrag seines Aufenthalts 30 Tage vor der Ankunft. Die Kurtaxe ist vor Ort zu begleichen. Durch Bezahlung des Restbetrags wird die Reservierung verbindlich. Sie erhalten eine Buchungsbestätigung.

Am Tag Ihrer Ankunft ist diese an der Rezeption vorzulegen und die Kurtaxe zu bezahlen.

WIE BEZAHLE ICH MEINEN AUFENTHALT?

- Der Kunde lebt in Frankreich: Die Bezahlung kann per Bankscheck, Überweisung (Bankkoordinaten auf Anfrage erhältlich) oder Postanweisung (mandat postal) erfolgen.

- Der Kunde lebt nicht in Frankreich: Die Bezahlung erfolgt per internationaler Überweisung (Bankkoordinaten auf Anfrage erhältlich).

STORNIERUNG:

Im Falle einer Stornierung wird die Anzahlung nur zurückerstattet, wenn die Stornierung 28 Tage vor dem Ankestag schriftlich eingereicht wird. Der Betrag von 20 Euro für Buchungsgebühr einbehalten. In Ermangelung einer Benachrichtigung durch den Mieter behält sich die Geschäftsleitung das Recht vor, das am Folgetag des vertraglich festgelegten Ankestags um 16 Uhr noch nicht bezogene Mobil-Home anderweitig zu vermieten und den Gesamtbetrag der Buchung einzubehalten.

Jeder begonnene Aufenthalt ist vollständig zahlbar. Die Buchung ist nicht übertragbar. Die Anzahl der Mieter darf in keinem Fall die im Vertrag angegebene maximale Mieterzahl überschreiten. Bei verspäteter Ankunft oder verfrühter Abreise kann kein Preisnachlass gewährt werden.

Der Campingplatz empfiehlt Ihnen, eine Stornierungsversicherung bei Ihrer

Versicherung abzuschließen.

ANKUNFT / ABREISE:

Bei der Ankunft erfolgt die Übergabe der Schlüssel samstags zwischen 16 und 20 Uhr. Bei der Abreise müssen die Mietunterkünfte spätestens um 10 Uhr geräumt sein.

KAUTION:

Das Mobil-Home stellt alle Küchenutensilien und-geräte und das Geschirr, jedoch keine Bettwäsche und keine Haushaltswäsche. Das Inventar jeder Mietunterkunft ist ausführlich erfasst. Der Mieter muss dieses zu Beginn des Aufenthalts prüfen und fehlende Gegenstände/Geräte spätestens am folgenden Morgen an der Rezeption melden. Für Mietunterkünfte wird eine Kautions von 200 euros erhoben, die an der Rezeption zu hinterlegen ist, außerdem eine Reinigungspauschale in Höhe von 80 euros. Diese Beträge werden dem Kunden am Ende des Aufenthalts (bei der Wohnungsabnahme, am Tag der Abreise) zurückerstattet, wenn die Unterkunft schadenfrei (200 euros) und sauber (80 euros) hinterlassen wird. Für die Wohnungsabnahme muss bei der Rezeption des Campingplatzes (Öffnungszeiten beachten) ein Termin vereinbart werden. Wohnungsabnahmen finden in der Regel alle 15 Minuten zwischen 8 und 10 Uhr statt (alle Familien können daher nicht zur selben Zeit abreisen). Im Falle einer Abreise außerhalb der angegebenen Zeiten und wenn die Unterkunft schadenfrei und in sauberem Zustand ist, wird die Kautions zurückgestellt.

Zusätzliche Tagesgäste müssen sich bei ihrer Ankunft an der Rezeption melden und die geltende Besuchsgebühr bezahlen.

PLATZORDNUNG: Jeder Kunde muss sich an die Bestimmungen der Platzordnung halten. Zusätzliche Aufstellungen und Zelte sind auf den Stellplätzen der Mietunterkünfte nicht zulässig. Haustiere sind nicht zugelassen.

UNVORHERSEHBARE EREIGNISSE:

Der Campingplatz kann nicht zur Verantwortung gezogen werden für Fälle höherer Gewalt, Klimakatastrophen oder Stürme, die zum Abbruch Ihres Aufenthalts führen oder diesen beeinträchtigen.

PERSÖNLICHE VERSICHERUNG:

Es ist Aufgabe des Kunden, sich zu versichern. Der Campingplatz übernimmt keine Haftung für Diebstähle, Brände, Unwetter oder Vorfälle, die der Haftpflichtversicherung des Kunden unterliegen.



Le camping se situe proche d'une piste cyclable, à 10 mn à pied du port de la Londe et à 2 km des commerces locaux.

